

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

20 DÉCEMBRE 1951.

20 DECEMBER 1951.

PROJET DE LOI

modifiant l'article 9
de la loi du 31 mai 1888 sur la libération
et la condamnation conditionnelles.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 9 van de wet van
31 Mei 1888 op de voorwaardelijke invrijheid-
stelling en veroordeling.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ONTWERP

OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Article unique.

Enig artikel.

Le premier alinéa de l'article 9 de la loi du 31 mai 1888 sur la libération et la condamnation conditionnelles, modifié par la loi du 14 novembre 1947, est remplacé par la disposition suivante :

« Les cours et tribunaux, en condamnant à une ou plusieurs peines, peuvent, si l'emprisonnement à subir comme peine principale ne dépasse pas deux ans, ordonner par décision motivée qu'il sera sursis à l'exécution du jugement ou de l'arrêt ou des peines principales ou subsidiaires qu'ils déterminent, pendant un délai dont ils fixent la durée à compter de la date du jugement ou de l'arrêt, mais qui ne peut excéder cinq années :

1° si le condamné n'a pas encore encouru de condamnation antérieure à une peine criminelle ou à un emprisonnement principal de plus de trois mois;

2° ou si les condamnations antérieures ont été prononcées par application des articles 419 à 422 du Code pénal;

3° ou si le condamné a commis les faits donnant lieu à la nouvelle condamnation cinq ans au moins après avoir

Het eerste lid van artikel 9 van de wet van 31 Mei 1888 op de voorwaardelijke invrijheidstelling en veroordeling, gewijzigd bij de wet van 14 November 1947, wordt door de volgende tekst vervangen :

« Bij het veroordelen tot één of meer straffen, wanneer de gevangenisstraf te ondergaan als hoofdstraf, twee jaar niet te boven gaat, kunnen de hoven en rechtbanken, bij een met redenen omklede beslissing, bevelen, dat de tenuitvoerlegging van het vonnis of van het arrest of van de hoofd- of vervangende straffen die zij bepalen, geschorst wordt voor een termijn waarvan ze de duur vaststellen, te rekenen van de datum van het vonnis of van het arrest, welke duur echter vijf jaar niet mag te boven gaan :

1° zo de veroordeelde geen vroegere veroordeling tot een criminele straf of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan drie maanden heeft opgelopen;

2° of zo de vorige veroordelingen uitgesproken werden bij toepassing van artikelen 419 tot 422 van het Wetboek van Strafrecht;

3° of zo de veroordeelde de feiten die aanleiding geven tot een nieuwe veroordeling gepleegd heeft ten minste vijf

(1) Voir :

Documents du Sénat :

87 (1950-1951) : Proposition de loi.
28 : Rapport.

Annales du Sénat :

13 et 19 décembre 1951.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

87 (1950-1951) : Wetsvoorstel.
28 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

13 en 19 December 1951.

été condamné à une peine correctionnelle ou dix ans au moins après avoir été condamné à une peine criminelle. »

Bruxelles, le 19 décembre 1951.

Le Président du Sénat,

jaar nadat hij tot een correctionele straf of ten minste tien jaar nadat hij tot een criminele straf werd veroordeeld. »

Brussel, 19 December 1951.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

J. MASSONNET,
J. JESPERS.
